

בס"ז

THE RASHI OF THE WEEK

Week of

Parshas Terumah

4 Adar I, 5782 – February 5, 2022

Compiled from the works of

Rabbi Menachem Mendel Schneerson
The Lubavitcher Rebbe

by

Rabbi Shmuel Mendelsohn
North Miami Beach, FL

A Project of

Vaad L'Hafotzas Sichos

Copyright 2022©

**An Outline of the Rebbe's Explanation of Rashi
Parshas Terumah**

Likkutei Sichos Volume 31, Pages 142 – 148

Rashi in His Own Words

שמות כ"ה, ה': ועלת אילם מאדמים ועלת תקושים ועצי שטים:

רש"י ד"ה ועצי שטים: מאין היו להם במדבר, פירש רבי תנחומא יעקב אבינו צפה ברוח הקודש, שעתידין ישראל לבנות משכן במדבר, והביא ארזים למצרים ונטעם, וצוה לבניו ליטלם עמהם, כשיצאו ממצרים:

Shemos 25:5: ram skins dyed red, tachash skins, and acacia wood;

Rashi Heading - and acacia wood: Where did they get these [trees] in the desert? Rabbi Tanchumah explained that our father Yaakov foresaw with the Holy Spirit that the Israelites would build a Mishkan in the desert, so he brought cedars to Egypt and planted them. He commanded his sons to take them with them when they left Egypt.

Synopsis

In this week's Torah portion, Terumah, Hashem commands us to build the Mishkan^{1 2}. Hashem commanded us to³ "separate an offering" that should be⁴ "taken for Me." Hashem then tells us to take specific items⁵ to build the Mishkan. Among the things was acacia wood^{6 7}. Rashi comments, citing "and acacia wood," as follows. "Where did they get these (trees) in the desert? Rabbi Tanchumah⁸ explained that our father Yaakov foresaw prophetically that the Jews would build a Mishkan in the desert, so he brought cedars to Egypt and planted them. He commanded his progeny to take them with them when they left Egypt."

Why does Rashi find Rabbi Tanchumah's explanation necessary? Why can't he say that the Jews bought wood from local merchants in the wilderness?

The explanation is that G-d did not say to "give" an offering, which would imply that each Jew is to acquire the appropriate items and give them to those in charge of building the Mishkan. Instead, He said to "take"

1. Our Parshah, Shemos 25:8.

2. The Mishkan is called the Tabernacle in English. Throughout our years wandering through the desert, and for some time thereafter, it was to be our temporary Holy Temple. The essence of G-d Almighty would be manifest there. From there it would spread throughout the world.

3. Ibid, Shemos 25:2.

4. Ibid, Shemos 25:3.

5. Ibid, Shemos 25:3-6.

6. See the end of our Parshah, 25:5.

7. From Rashi's explanation we shall see that it must be a type of cedar.

8. Rabbi Tanchumah was the author of the Midrash Tanchumah. There are actually three different versions of the Midrash Tanchumah, the most authoritative of which is Midrash Tanchumah Buber which was compiled by S. Buber in Vilna in 1885. It is a collection of Midrashic and Aggadic texts explaining the Torah which were compiled by Rabbi Tanchumah in the fifth century, prior to the completion of the Babylonian Talmud.

THE RASHI OF THE WEEK

an offering, i.e., separate it from what we already had in our possession. The treasurers of the Tabernacle would then come and take the items from us. Therefore, Rashi cites Rabbi Tanchumah's explanation. All the Jews owned vast amounts of gold and silver for the treasurers to take. We received these treasures when we left Egypt and at the Red Sea. However, why would we carry lumber in the wilderness even if it was available? Therefore, Rashi explains that Yaakov prepared us for this when we left Israel to travel to Egypt.

This is still quite difficult to explain! Why would Yaakov have to start preparing wood over 200 years before the building of the Mishkan? Why did he need to bring the trees from Israel and replant them in Egypt?

The answer is that it was to offer consolation to the Jews for their bitter slavery. We knew that we would be slaves in Egypt and that Hashem promised to redeem us and have us build a Mishkan. However, removing the trees from Israel (which symbolizes redemption) and replanting them in Egypt gave us a physical, concrete sign of the ultimate Exodus from Egypt.

Rashi's Explanation

In this week's Torah portion, Terumah, Hashem commands us to build the Mishkan. He commands us to "separate an offering" which should be "taken for Me." He then commands us to take specific items used in the building of the Mishkan. Hashem told us to bring gold, silver, copper, blue, purple, crimson wool, linen, goat hair, ram's skins died red, and tachash⁹ skins. Among the other offerings, He told us to bring acacia wood. Rashi cites the verse "and acacia wood" and explains it. "Where did they get these (trees) in the desert? Rabbi Tanchumah explained that our father Yaakov foresaw with prophecy that the Jews would build a Mishkan in the desert, so he brought cedars to Egypt and planted them. He commanded his descendants to take the trees with them when they left Egypt." Rashi seems to be quoting Rabbi Tanchumah to explain how the Jews got lumber in a desert.

Difficulties in Understanding Rashi

Rabbi Tanchumah's teaching is a Midrash which seemingly has no place in Peshat! Why does Rabbi Tanchumah need to say that Yaakov brought trees from Israel over 200 years earlier to have wood to donate for the Mishkan? There are other ways we could have acquired wood; for example, we could have purchased wood from neighboring nations. The Ibn Ezra¹⁰ and the commentary of the Torah by the Baalei Tosfos¹¹ offer

9. A *tachash* is a species of wild animal which was only available for a short time. It had many colors. Its colorful skins were used as part of the covering of the Mishkan.

10. Rabbi Avrohom Ibn Ezra (1089 – 1167) wrote a great commentary on the entire Tanach – Bible. His commentary to Divrei Hayomim – Chronicles has been lost over the centuries. Aside from his Biblical commentary, he was a great astronomer, philosopher, poet and linguist.

11. After Rashi's passing in 1105, the era of the Baalei Tosfos continued for about 200 years. The rabbis that made up this elite group of scholars were students of Rashi, including his sons-in-law and grandchildren. Their primary work was

THE RASHI OF THE WEEK

explanations that are far closer to Peshat. They both say that there was a forest near Mount Sinai from which we took the wood.

Additionally, it's not at all typical for Rashi to use an expression such as "Rabbi Tanchumah explained." Usually, Rashi would say something to the effect of "We find in the Midrash Tanchumah," or as he often does, he could have simply stated the explanation and, at its conclusion, cited the source. What is the reason for Rashi's stylistic change?

Moreover, it does not seem true that "Rabbi Tanchumah explained," as Rashi states. He is not explaining the verse; he is merely teaching us something that answers a question that arises from the verse.

The Explanation

All of these questions explain that G-d did not command us to "give" an offering. That would have implied that each Jew must acquire the appropriate items and give them to those in charge of building the Mishkan. Hashem said to separate an offering from what we already have in our possession. Thus, the only thing incumbent upon those who made the donations was to separate what they would give. In other words, we separated those items from among our property that we wished to donate. The treasurers of the Tabernacle would then come and take the things from us. Rashi emphasizes this point by explaining the Torah's words¹² "an offering" as "a separation; they shall set apart from their property an offering for Me."

This is why Rashi cites Rabbi Tanchumah's explanation. The Jews owned vast amounts of gold and silver that they could designate as donations. We received this wealth upon leaving Egypt and at the Red Sea. However, why would we have lumber? From where would it have come? That is why Rashi explains that Yaakov prepared us for this when we left Israel to descend to Egypt. That is how it came to be that the Jews had a supply of lumber to build the Mishkan. That is why Rashi uses the unusual expression "Rabbi Tanchumah explained." Rashi was not bothered by where the Jews acquired the wood. There are other ways to explain that, as we said above. The gifts had to be separated by the donors and taken by the treasurers. Therefore, the Torah tells us that the Jews already had wood in their possession. The Jews had the objects needed for the Mishkan. Rabbi Tanchumah explains the verse itself by telling us how it came about that the Jews owned lumber.

This also explains Rashi's comments on the previous verse¹³, "blue, purple... *sheish*." Rashi explains "blue," as wool dyed with the blood of the *chilazon*¹⁴ which bears a blue color." He explains "purple" as "wool dyed with a sort of dye named *argomon*." Finally, he defines "*sheish*" as "linen." It would appear as if Rashi is

a deep insightful commentary of the Talmud, which to a large extent served as a supercommentary to Rashi's commentary to the Talmud. They also did write a commentary to the Torah which we are citing here.

12. Shemos 25:2.

13. Ibid, Shemos 25:4.

14. The *chilazon* is an aquatic or semi-aquatic creature that is the source of a blue dye.

THE RASHI OF THE WEEK

explaining what these three things are. However, that cannot be the case. Firstly, Rashi never defines *argomon*, regarding which there is a dispute among other medieval commentators as to exactly what color it is. Secondly, why does Rashi find it necessary to define "*sheish*?" The word appeared earlier¹⁵, and there Rashi did not explain it. That makes it evident that even the beginning student knows the word's meaning!

This makes it clear that Rashi's purpose is *not* to explain the meaning of these words. Rather, he answers the same question that bothered him regarding the wood. The Jewish people needed to own these items. How could they have had a *chilazon*? How could they have had *argomon*? Therefore Rashi explains that the Torah means *wool* dyed these colors, and we know that the Jewish Nation had many sheep. Rashi also tells us here that "*sheish*" means linen. This emphasizes what he already told us¹⁶; Egypt has linen. Thus it is evident that when the Jews left and "emptied" Egypt, they brought linen. Rashi is just showing that we owned everything needed for the Mishkan. Since we know how precise Rashi is, we can now understand why he begins his commentary on our verse with the word "and." "*And* from where did they have wood in the wilderness?" It's a continuation of his explanation of the previous verse where he explained that we had wool and linen.

It remains difficult why Yaakov started preparing for this over 200 years before it was time to build the Mishkan. We also do not understand the need to bring trees from Israel and replant them in Egypt. We can explain that Yaakov prophetically knew that Hashem would tell us to "take" the donations. But the fact that Hashem would require us to take trees from Israel and replant them in Egypt, only to take them out of Egypt more than 200 years later requires explanation!

Rashi answers this question by telling us that "Rabbi Tanchumah explained." Tanchumah is from the Hebrew word "*nechomoh*," meaning consolation. The Jews knew that G-d had promised to redeem us. However, throughout all of the years of slavery, we could look at actual, physical cedars brought from Israel (conveying the idea of redemption) and be comforted from our suffering by a solid, concrete sign of redemption.

A Deeper Lesson from Rashi

The teaching of Rabbi Tanchumah – meaning consolation, quoted by Rashi, is not only a consolation for the Egyptian exile. Rather, it comforts us in all of our exiles, including our prolonged present exile, for each exile is referred to as Egypt. The Midrash teaches us that exile is comparable to our wandering in the wilderness of the nations. The purpose of our wandering was to *build a sanctuary in the wilderness*. We were to take a barren wasteland, void of holiness, a place of "snakes, vipers, scorpions and thirst ..." and build a sanctuary there. We are to make a Mishkan and a Sanctuary to Hashem, a dwelling place for Him in the lowest of all places. After this

15. Parshas Mikeitz, Bereishis 41:42.

16. Parshas Bereishis, Bereishis 2:11.

THE RASHI OF THE WEEK

work, we will be able to fulfill the commandment¹⁷, "They shall make a sanctuary for me, and I will dwell among them" in the simplest sense of the word. We will actually build the third Bais Hamikdosh, which will reveal the original Mishkan built by Moshe. We can accomplish this and break through the darkness of exile because Yaakov brought the cedars from Israel.

The significance of Yaakov bringing the trees from Egypt is that cedars (from which the Mishkan was built) allude to Tzaddikim. Notably, because of their grandeur, they allude to the leaders of the Jewish Nation. This is the connection to Yaakov. The Hebrew word for the leader of the Jews is Nasi – נָשִׂיא, which is an acronym for "Nitzuso Shel Yaakov Avienu," a spark of Yaakov, our forefather. This is as the Alter Rebbe writes in Tanya¹⁸. The soul of Yaakov "included those of all Jews *from all times*." This is why Rashi explains that "*Yaakov, our forefather, brought 'cedars' to Egypt.*" All of our leaders, who are sparks of Yaakov, stem from Yaakov, and they are all above exile. However, to implant within us the ability to overcome the darkness of exile, they had to be "planted" in Egypt, i.e., during the time of exile.

This is our consolation. Even while we are in the wilderness of the nations, we can see the "cedars which Yaakov planted," our Tzaddikim, leaders, of each generation. They inspire us to overpower the darkness of exile rather than being influenced by it. Then we can finally merit the only possible comfort for this lengthy exile; the complete and true redemption through our righteous Moshiach in the simplest sense of the word, now.

(Adapted from a talk given on Shabbos Parshas Terumah 5747)

I hope you gained as much by reading this as I did by translating and adapting it.

To dedicate a week, a month, or a year of the Rashi of the Week, [click here](#).

You can find us on the web at www.RebbeTeachesRashi.org.

You can find our blog [here](#).

17. Our Parshah, Shemos 25:8.

18. Page 111, b.

**DEDICATED IN HONOR OF
THE LUBAVITCHER REBBE**

* * *

IN HONOR OF

The Soldiers of "Tzivos Hashem"

Chaim and Aiden Oded שיהיו

Morris

May they merit to be a source of Chassidic pride
to their family and a Torah light to their community

*

DEDICATED BY THEIR PARENTS

Rabbi & Mrs. **Menachem M. and Chaya Mushka** שיהיו

Morris

* * *

IN HONOR OF

Mrs. Esther שתהי' **Sharabani**

May she go from strength to strength
in health, happiness, Torah, and mitzvot

*

DEDICATED BY HER SON

Mr. Gershon (Geri) שי' **Bentov**

* * *

IN LOVING MEMORY OF

Dr. **Mindel Rivka (Muriel)** bas Reb **Menachem Mendel Shlomo** ע"ה
Stitt

Passed away on Shabbat Parshat Lech Lecha, 10 Mar-Cheshvan, 5782

May Her Soul be bound in the Eternal Bond of Life

*

DEDICATED BY HER FAMILY שיהיו

מוקדש לזכות

כ"ק אדמו"ר נשיא דורנו מליובאוויטש

* * *

לזכות

חיילי "צבאות השם"

חיים ועדן עודד שיחיו

מאריס

*

נדפס ע"י הוריהם

הרה"ת ר' מנחם מענדל וחי' מושקא שיחיו

מאריס

* * *

לזכות

מרת אסתר שתחי' שרבני

לאריכות ימים ושנים טובות עד ביאת גואל צדק
ומתוך בריאות הנכונה ולשנת ברכה והצלחה בגו"ר

*

נדפס ע"י בנה

ר' גרשון שי' בן טוב

* * *

לעילוי נשמת

מרת מינדל רבקה בת ר' מנחם מענדל שלמה ע"ה

סתית

נפטרה ש"ק פרשת לך לך, יו"ד מר-חשון תשפ"ב

ת. נ. צ. ב. ה.

*

נדבת בני משפחתה שיחיו